

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2009-2010

8 MAART 2010

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende het creëren van  
een wettelijk kader voor  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor  
het Brusselse gelijkheidsbeleid**

(ingediend door mevr. Brigitte DE PAUW (N) en  
mevr. Céline FREMAULT (F))

#### Toelichting

Een maatschappij bestaat uit mannen en vrouwen, twee groepen tussen dewelke naast biologische, ook belangrijke sociale verschillen bestaan die zijn aangeleerd, sterk variëren van de ene cultuur tegen de andere en met de tijd veranderen. Gedurende vele jaren was een rigide verdeling van de maatschappelijke rollen van vrouwen en mannen de norm.

Beleidsplannen evenals alle acties en maatregelen die door het beleid uitgevoerd en ondernomen worden om deze plannen te implementeren, ondersteunen en reproduceren nog al te vaak deze rigide rolverdeling waarvan vele aspecten in onze huidige tijdsgeest als ongelijk en onaanvaardbaar worden ervaren.

Daar ze sociaal verschillend zijn van mannen, ervaren vrouwen andere behoeftes en wensen en maken ze andere keuzes. Het begrip « gender » heeft betrekking op deze sociale verschillen tussen mannen en vrouwen die zich voordoen in alle aspecten van het publieke en privéleven, maar die niets afdoen aan de gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen. Het draait erom de verscheidenheid te waarderen. De gendermainstreamingstrategie dient zich aan.

Gendermainstreaming of de geïntegreerde benadering van de gelijkwaardigheid van vrouwen en mannen in het

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

8 MARS 2010

### PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative à la création  
d'un cadre légal pour  
la politique d'égalité des chances  
en Région de Bruxelles-Capitale**

(déposée par Mmes Brigitte DE PAUW (N) et  
Céline FREMAULT (F))

#### Développements

Une société se compose d'hommes et de femmes, deux groupes entre lesquels, outre les différences biologiques, il existe d'importantes différences sociales qui sont apprises et qui varient sensiblement d'une culture à l'autre et à travers le temps. Pendant de nombreuses années, une répartition rigide des rôles sociaux des femmes et des hommes a constitué la norme.

Les projets politiques ainsi que toutes les actions et mesures exécutées et entreprises dans le cadre de cette politique en vue de mettre en œuvre ces projets entretiennent et reproduisent encore trop souvent cette répartition rigide des rôles dont de nombreux aspects sont ressentis dans l'esprit de notre époque comme inégaux et inacceptables.

La différence sociale entre les hommes et les femmes conduit ces dernières à éprouver d'autres besoins et souhaits et elle les pousse aussi à effectuer d'autres choix. Le concept de « genre » se rapporte à ces différences sociales entre les hommes et les femmes qui transparaissent dans tous les aspects de la vie publique et privée qui cela n'enlève rien à l'égalité entre les hommes et les femmes. Il est question de valoriser la diversité. C'est là que la stratégie du « gender mainstreaming » intervient.

Le « gender mainstreaming », c'est-à-dire l'approche intégrée de l'égalité entre les femmes et les hommes dans

« mainstream » beleid (het reguliere of bestaande beleid) wordt in het algemeen begrepen als de strategie die bestaat uit de analyse in termen van gender en gelijkwaardigheid van elke beleidslijn, maatregel of actie van elke betrokken instantie tijdens de verschillende fasen van de uitwerking ervan, in alle domeinen en op alle niveaus. De doelstelling is om de genderdimensie op systematische wijze te integreren met het oog op het corrigeren van de bestaande ongelijkheden tussen mannen en vrouwen of de ongelijkheden die er het gevolg van zouden kunnen zijn.

Aan de basis van deze gendermainstreamingstrategie ligt de erkenning van het transversale karakter van de begrippen « gender » en « gelijkwaardigheid ». Gendermainstreaming gaat niet over specifieke acties ten voordele van vrouwen, maar is er complementair aan. Er is gebleken dat exclusieve aandacht voor specifieke vrouwenprojecten en ondersteuning namelijk niet voldoende is voor een duurzame verankering van gender in beleid. Beide initiatieven zijn toekomstgericht en streven ernaar de discriminerende effecten van bepaalde beleidslijnen te corrigeren en het beginsel van de gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen te waarborgen en feitelijk te verwezenlijken.

Het begrip gendermainstreaming dook voor de eerste keer op in de documenten van de derde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties in 1985 en werd expliciet bekrachtigd en goedgekeurd tijdens de vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties in Peking in 1995.

Aan de overheden werd gevraagd om oog te hebben voor de bepalingen en conclusies van deze conferentie en ze op te nemen in hun beleid. Het is in dit kader dat deze ordonnantie voor het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt voorgelegd.

Deze ordonnantie verplicht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om voor al haar bevoegdheden rekening te houden met het genderspect en concrete maatregelen op te stellen om tot een meer gendergelijk beleid te komen. Hiertoe legt deze ordonnantie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de verplichting op om aan het begin van iedere legislatuur een intentieverklaring op te stellen, Hiermee voldoet elke minister en staatssecretaris aan een eerste voorwaarde om tot een grotere gendergelijkheid in onze samenleving te komen, namelijk de wil om meer gendergelijkheid te realiseren.

Opdat deze intentieverklaring geen dode letter blijft, wordt ze geconcretiseerd door de actieplannen die van elke minister en staatssecretaris verwacht worden en die jaarlijks bij de begrotingsbesprekingen voorgelegd dienen te worden. Buitenlandse voorbeelden leren ons dat de voorstelling van de acties bij de begrotingsbesprekingen een goed initiatief is. Op die manier kan ook de financiële impact van gendermainstreaming onmiddellijk in rekening gebracht worden.

la politique « mainstream » (la politique normale ou actuelle), s'entend en général comme la stratégie résultant de l'analyse en termes de genre et d'égalité de chaque axe politique, mesure ou action de chaque instance concernée lors des différentes phases de son élaboration et ce, dans tous les domaines et à tous les niveaux. L'objectif est d'intégrer systématiquement la dimension de genre en vue de corriger les inégalités existantes entre les hommes et les femmes ou les inégalités qui pourraient en découler.

À la base de cette stratégie de « gender mainstreaming », il y a la reconnaissance du caractère transversal des concepts de « genre » et d'« égalité ». Le « gender mainstreaming » ne se réfère pas à des actions spécifiques en faveur des femmes. Il les complète. En effet, il est apparu que le fait réserver une attention exclusive aux projets et aides spécifiques en faveur des femmes ne suffit pas pour ancrer durablement le genre dans la politique. Les deux initiatives sont tournées vers l'avenir et visent à corriger les effets discriminatoires de certaines politiques, à garantir et à concrétiser le concept d'égalité entre les hommes et les femmes.

Le concept de « gender mainstreaming » est apparu pour la première fois dans les documents de la troisième conférence mondiale des Nations unies sur les femmes en 1985. Il a été explicitement validé et adopté lors de la quatrième conférence mondiale des Nations unies sur les femmes à Pékin en 1995.

Il a été demandé aux autorités de tenir compte des dispositions et conclusions de cette conférence et de les intégrer dans leur politique. C'est dans ce cadre que la présente ordonnance est soumise au parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La présente ordonnance oblige le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à tenir compte, dans toutes ses compétences, de l'aspect de genre et à élaborer des mesures concrètes pour aboutir à une politique plus égalitaire en matière de genre. Pour cela, la présente ordonnance impose au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de rédiger une déclaration d'intention à l'entame de chaque législature. De la sorte, chaque ministre et secrétaire d'État satisfait à une première condition en vue d'aboutir à une société plus égalitaire en matière de genre, à savoir la volonté d'atteindre davantage d'égalité des genres.

Pour que cette déclaration d'intention ne reste pas lettre morte, chaque ministre et secrétaire d'État la concrétise dans des plans d'action qu'ils sont tenus de présenter chaque année lors des discussions budgétaires. Des exemples à l'étranger nous montrent que la présentation des actions lors des discussions budgétaires constitue une bonne initiative. Ainsi, l'impact financier du « gender mainstreaming » peut aussi être immédiatement pris en considération.

Door de bespreking van acties voor gendergelijkheid tijdens de begrotingsonderhandelingen verzekert men ook dat het nodige budget voor meer gendermainstreaming wordt vrijgemaakt. Genderbudgeting maakt deel uit van de globalere strategie van gendermainstreaming en wordt algemeen begrepen als de strategie die bestaat uit het omvormen van het financiële en budgettaire beleid om een verdeling van de financiële en budgettaire middelen te waarborgen die meer in overeenstemming is met de doelstellingen van de gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen.

Bovendien vormt dit een garantie dat deze acties en hun vermeende gevolgen rationeler en meer analytisch benaderd worden. De genomen acties en maatregelen zullen, in de plaats van jaarlijks, nu tweejaarlijks aan het Brusselse Parlement voorgelegd worden. Hiertoe wordt artikel 2 van de Brusselse ordonnantie van 20 april 2006 gewijzigd. De wijziging van artikel 2 van bovenvermelde ordonnantie in verband met het « Pekingrapport » is bedoeld om de praktische werkzaamheden te vergemakkelijken en ervoor te zorgen dat dit geen kopie van het begrotingsverslag wordt.

Met deze ordonnantie erkent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de besluiten van de vierde Internationale Wereldvrouwenconferentie en tracht het de aanbevelingen hiervan op te volgen en te realiseren. In deze ordonnantie zit zowel de intentie om op te komen voor meer gendergelijkwaardigheid, het creëren van middelen om genderongelijkheid te meten en in kaart te brengen als het implementeren van de specifieke noden en behoeften van vrouwen bij het opstellen van beleidsplannen, het afsluiten van beheerscontracten en bij sensibiliseringscampagnes. Hiermee wil het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verregaande positieve bijdrage leveren om tot een meer gendergelijke maatschappij te komen.

Met de aanneming van een ordonnantie gendermainstreaming schrijft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich in in een Europese dynamiek. Sinds 1991 wordt het vermeld in het communautair actieprogramma van de Europese Unie inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen en het begrip wordt expliciet genoemd in artikel 3, paragraaf 2 van het gecoördineerde Verdrag van Rome en maakt het deel uit van de artikels 2 en 3 van ditzelfde verdrag waarin de Unie duidelijk het engagement neemt om een genderdimensie te integreren in haar beleid.

Op het federale niveau in ons land worden de verbintenissen, aangegaan tijdens de Conferentie van Peking, geformaliseerd door de wet van 12 januari 2007 « strekkende tot controle op de toepassing van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen » en die de redactie oplegt van 3-jaarlijkse verslagen (Pekingrapportage) aan de Federale Kamers. De Regering, de minister of staatssecretaris

En discutant des actions pour l'égalité des genres lors des négociations budgétaires, on assure également que le budget nécessaire au « gender mainstreaming » sera dégagé. Le « gender budgeting » s'inscrit dans une stratégie plus globale de « gender mainstreaming » et s'entend généralement comme la stratégie visant à développer une politique financière et budgétaire en vue d'assurer une répartition des moyens financiers budgétaires correspondant davantage aux objectifs d'égalité entre les hommes et les femmes.

De plus, cela constitue une garantie que ces actions et leurs conséquences supposées sont envisagées d'un point de vue plus rationnel et plus analytique. Les actions et mesures prises seront désormais soumises tous les deux ans au parlement bruxellois plutôt que chaque année. À cet égard, on modifiera l'article 2 de l'ordonnance bruxelloise du 20 avril 2006. La modification de l'article 2 de l'ordonnance susmentionnée portant sur le « rapport Pékin » vise à faciliter les travaux pratiques et à éviter qu'il s'agisse d'une copie du rapport budgétaire.

Par la présente ordonnance, la Région de Bruxelles-Capitale reconnaît les conclusions de la quatrième conférence mondiale sur les femmes et essaie d'en suivre les recommandations et de les mettre en œuvre. La présente ordonnance a aussi bien pour intention de défendre davantage l'égalité des genres, de créer des instruments de mesure et de référencement des inégalités en matière de genre que d'intégrer les besoins et nécessités spécifiques des femmes lors de la rédaction de projets politiques, de la conclusion de contrats de gestion et lors de la tenue de campagnes de sensibilisation. Ainsi, la Région de Bruxelles-Capitale entend apporter une contribution positive approfondie en vue d'aboutir à une société plus égalitaire en matière de genre.

Avec l'adoption d'une ordonnance portant sur le « gender mainstreaming », la Région de Bruxelles-Capitale s'inscrit dans une dynamique européenne qui figure dans le programme d'action communautaire de l'Union européenne sur l'égalité des chances entre les femmes et les hommes depuis 1991. Ce concept est mentionné explicitement à l'article 3, § 2 du Traité de Rome coordonné et figure aux articles 2 et 3 de ce même Traité qui transcrivent clairement l'engagement de l'Union européenne à intégrer la dimension de genre dans sa politique.

Au niveau fédéral belge, les engagements qui avaient été pris lors de la conférence de Pékin ont été formalisés par la loi du 12 janvier 2007 visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales. Celle-ci impose aux chambres fédérales la rédaction de trois rapports annuels (rapport Pékin). Le gouvernement, le/la ministre ou secrétaire d'État en charge de l'Égalité des

bevoegd voor Gelijke Kansen en de minister of staatssecretaris bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking dienen in dit verslag te berichten over de vorderingen betreffende man-vrouwgelijkheid in hun beleidsdomeinen. De voltallige Regering erkende in 1999 de rol die ze heeft om de gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken.

De wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen vermeldt als doelstelling van het Instituut inzake mainstreaming het ontwikkelen en promoten, in overleg met alle betrokken actoren, van instrumenten, middelen en netwerken die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van gendermainstreaming (artikelen 3 en 4, alinea 2 en 4 van de wet van 16 december 2002).

### Artikelsgewijze toelichting

#### *Artikel 1*

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

#### *Artikel 2*

Dit artikel benoemt de doelstellingen van het vierde internationale Vrouwencongres dat in 1995 te Peking plaatsvond. Het verplicht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om te waken over de tenuitvoerlegging van deze doelstellingen, met name het vermijden en wegwerken van iedere vorm van ongelijke behandeling tussen mannen en vrouwen. Om dit te concretiseren wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gevraagd om aan het begin van iedere legislatuur een intentieverklaring op te stellen waarin ze zich uitdrukkelijk achter de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van het vierde internationale Vrouwencongres schaart.

Jaarlijks worden de kredieten en budgetten voor de bijdragen van iedere minister of staatssecretaris om tot meer gendergelijkheid te komen in al zijn of haar bevoegdheden bij de begrotingsbespreking besproken.

#### *Artikel 3*

Dit artikel bepaalt dat elke minister en of staatssecretaris de genderdimensie integreert in al zijn of haar bevoegdheden. Hiermee zorgt iedere minister en/of staatssecretaris ervoor dat de doelstellingen bepaald in de intentieverklaring aan het begin van de legislatuur geconcretiseerd worden. Om deze doelstellingen te integreren in zijn of haar bevoegdheden dienen eerst degelijke genderindicatoren te worden opgesteld. De impact van iedere regelgeving op de respectieve situatie van mannen en vrouwen is hierin zeer belangrijk en dient dan ook vooreerst geanalyseerd te

Chances et le/la ministre ou secrétaire d'État en charge de la Coopération au Développement sont tenus d'indiquer dans ce rapport les avancées réalisées en matière d'égalité entre les hommes et les femmes dans leurs domaines de compétence. En 1999, l'ensemble du gouvernement a reconnu le rôle qu'il a à jouer en vue d'atteindre l'égalité entre les hommes et les femmes.

La loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes mentionne comme objectif de l'Institut en matière de « mainstreaming », le développement et la promotion, en concertation avec tous les acteurs concernés, d'instruments, de moyens et de réseaux nécessaires à la mise en œuvre du « gender mainstreaming » (articles 3 et 4, alinéas 2 et 4 de la loi du 16 décembre 2002).

### Commentaire des articles

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### *Article 2*

Cet article cite les objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes qui s'est déroulée à Pékin en 1995. Il oblige le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à veiller à l'exécution de ces objectifs, à savoir éviter et éliminer toute forme de traitement inégal entre les hommes et les femmes. Pour concrétiser cela, il est demandé au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de rédiger, à l'entame de chaque législature, une déclaration d'intention par laquelle il se range explicitement derrière l'exécution des objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes.

Chaque année, les crédits et budgets nécessaires aux contributions de chaque ministre ou secrétaire d'État en vue d'aboutir à davantage d'égalité des genres dans toutes ses compétences sont examinés lors des discussions budgétaires.

#### *Article 3*

Cet article prévoit que chaque ministre et/ou secrétaire d'État intègre la dimension de genre dans toutes les compétences qui lui sont attribuées. Chaque ministre et/ou secrétaire d'État se charge ainsi de concrétiser les objectifs précisés dans la déclaration d'intention à l'entame de la législature. Afin d'intégrer ces objectifs dans ses compétences, il doit d'abord dresser une liste d'indicateurs de genre sûrs. À cet égard, l'impact de chaque réglementation sur la situation respective des hommes et des femmes est très important et il doit dès lors d'abord être analysé. L'inten-

worden. De intentie naar meer gendergelijkheid houdt ook in dat bij de toekenning van subsidies en overheidsopdrachten rekening gehouden wordt met specifieke genderdimensies.

#### *Artikel 4*

Om de situatie beter te kunnen analyseren teneinde meer gendergelijkheid te bekomen is het noodzakelijk dat er genderindicatoren worden opgesteld en dat statistieken verfijnd en opgesplitst worden naar geslacht. Cijfergegevens kunnen namelijk uitdagingen voor het beleid aan het licht brengen. Vandaar dat er wordt opgeroepen om genderstatistieken op te stellen voor alle domeinen waar Brusselse overheidsdiensten en Brusselse diensten van openbaar nut bevoegdheden over hebben.

#### *Artikel 5*

Om het beleid inzake gendergelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen en te coördineren wordt een coördinatiegroep opgericht. In deze coördinatiegroep zetelen afgevaardigden van elk beleidsdomein, Brusselse overheidsdienst of van iedere Brusselse dienst van openbaar nut.

#### *Artikel 6*

Om de kwaliteit van de verslagen over gendergelijkheid te waarborgen en de minimale kwalificaties van de personen die vanuit de beleidscellen, Brusselse openbare instellingen en Brusselse diensten van openbaar nut afgevaardigd worden naar de in bovengenoemd artikel vermelde coördinatiegroep te verzekeren, worden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de uitvoeringsmodaliteiten van deze ordonnantie vastgelegd na overleg in de Ministerraad.

#### *Artikel 7*

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Brigitte DE PAUW (N)  
Céline FREMAULT (F)

tion d'aboutir à davantage d'égalité des genres implique également la prise en considération des dimensions spécifiques de genre lors de l'octroi de subsides ou l'attribution de marchés publics.

#### *Article 4*

Afin de mieux pouvoir analyser la situation et pour ainsi parvenir à davantage d'égalité des genres, il est nécessaire dresser une liste d'indicateurs de genre et d'affiner les statistiques et de les ventiler en fonction du sexe. Des données chiffrées peuvent en effet révéler de nouveaux défis politiques. D'où la demande de réaliser des statistiques de genre dans tous les domaines de compétence des services publics et des organismes d'intérêt public bruxellois.

#### *Article 5*

Afin de garantir et de coordonner la politique en matière d'égalité des genres en Région de Bruxelles-Capitale, il est créé un groupe de coordination au sein duquel siègent des délégués de chaque domaine politique, service public bruxellois ou encore de chaque organisme d'intérêt public bruxellois.

#### *Article 6*

Afin de garantir la qualité des rapports sur l'égalité des genres et les qualifications minimales des personnes détachées des cellules politiques, des services publics bruxellois et des organismes d'intérêt public bruxellois auprès du groupe de coordination mentionné dans l'article précédent, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale définit les modalités d'exécution de la présente ordonnance après concertation en conseil des ministres.

#### *Article 7*

Cet article fixe l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE****betreffende het creëren van  
een wettelijk kader voor  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor  
het Brusselse gelijkheidsbeleid***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

§ 1. – De Brusselse Hoofdstedelijke regering waakt over de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking plaatsvond en meer in het bijzonder over de integratie van de genderdimensie in het geheel van haar beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties en dit met het oog op het vermijden of corrigeren van eventuele ongelijkheden tussen vrouwen en mannen. Daartoe definieert zij, in het begin van de legislatuur, ter gelegenheid van de regeringsverklaring, voor het geheel van haar beleidsvlakken, de strategische doelstellingen die zij in de loop ervan wil realiseren in overeenstemming met de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking plaatsvond en, in de mate van het mogelijke, met de conclusies die werden geformuleerd door het Forum van niet-gouvernementele organisaties dat tegelijkertijd met de Wereldvrouwenconferentie in China heeft plaatsgevonden.

§ 2. – De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per opdracht uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

§ 3. – Elke minister en staatssecretaris stelt jaarlijks, ter gelegenheid van de bespreking van de algemene begrotingsnota's, de acties, maatregelen en projecten voor die bijdragen tot de verwezenlijking van de strategische doelstellingen bedoeld in § 1 alsook tot de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

*Artikel 3*

Elke minister en staatssecretaris integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn of haar bevoegdheden vallen. Daartoe :

1° waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de strategische doelstelling vastgelegd in artikel 2, paragraaf 1, en van de integratie van de genderdimensie in

**PROPOSITION D'ORDONNANCE****relative à la création  
d'un cadre légal pour  
la politique d'égalité des chances  
en Région de Bruxelles-Capitale***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

§ 1<sup>er</sup>. – Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale veille à la mise en œuvre des objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes qui s'est tenue à Pékin en septembre 1995 et, plus particulièrement, à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions qu'il prend et cela, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les femmes et les hommes. À cette fin, il présente, en début de législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement, pour l'ensemble des politiques menées, les objectifs stratégiques qu'il entend réaliser au cours de celle-ci, conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes qui s'est tenue à Pékin en septembre 1995 et, dans la mesure du possible, aux conclusions formulées par le forum des organisations non gouvernementales, qui s'est tenu en Chine, en même temps que la conférence mondiale sur les femmes.

§ 2. – Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par mission dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses.

§ 3. – Chaque ministre et secrétaire d'État présente annuellement, à l'occasion de la discussion des notes du budget général, les actions, mesures et projets qui concourent à la réalisation des objectifs stratégiques visés au § 1<sup>er</sup> ainsi qu'à la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes.

*Article 3*

Chaque ministre et secrétaire d'État intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. À cet effet :

1° il ou elle veille à la mise en œuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et de l'intégration de la dimension de genre dans les plans de management,

de managementplannen, in de beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse diensten van openbaar nut die onder zijn of haar bevoegdheden vallen.

Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;

2° stelt hij of zij voor elk wetgevend en reglementair project een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering regelt, bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, het model evaluatieverslag van de impact « gendertest » genaamd, en legt de inwerkingtreding ervan vast;

3° waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie.

#### *Artikel 4*

Naast de maatregelen vervat in artikel 3 van deze ordonnantie, ziet elke minister en staatssecretaris er, in de domeinen die onder zijn of haar bevoegdheden vallen, op toe dat de statistieken die de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse diensten van openbaar nut in hun actiedomein produceren, verzamelen en bestellen, naar geslacht opgesplitst worden en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

#### *Artikel 5*

Er wordt, op gewestelijk niveau, een interdepartementale coördinatiegroep opgericht van personen die aangewezen werden binnen de beleidscel van elke minister en staatssecretaris en binnen alle Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse diensten van openbaar nut.

De ministers en staatssecretarissen kunnen er een vertegenwoordiger uitnodigen per overheidsinstelling of instelling van openbaar nut die onder hun bevoegdheden valt.

#### *Artikel 6*

De Brusselse Hoofdstedelijk regering bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze ordonnantie bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, in het bijzonder om sommige vormelijke en inhoudelijke regels te verduidelijken die moeten worden nageleefd bij de

dans les contrats d'administration ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics bruxellois et des organismes d'intérêt public bruxellois qui relèvent de sa compétence.

À cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;

2° pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes. Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale règle, par arrêté délibéré en conseil des ministres, le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender », et fixe son entrée en vigueur;

3° Il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

#### *Article 4*

Outre les mesures contenues à l'article 3 de la présente ordonnance, chaque ministre et secrétaire d'État veille, dans les domaines relevant de ses compétences, à ce que les statistiques que les services publics bruxellois et les organismes d'intérêt public bruxellois produisent, collectent et commandent dans leur domaine d'action soient ventilées par sexe et que les indicateurs de genre soient établis lorsque c'est pertinent.

#### *Article 5*

Il est institué, au niveau régional, un groupe interdépartemental de coordination composé de personnes désignées au sein de la cellule stratégique de chaque ministre et secrétaire d'État et au sein de tous les services publics bruxellois et organismes d'intérêt public bruxellois.

Les ministres et secrétaires d'État peuvent y inviter un représentant par institution publique ou organisme d'intérêt public qui relève de leurs compétences.

#### *Article 6*

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine, par arrêté délibéré en conseil des ministres, les modalités d'exécution de la présente ordonnance, en particulier afin de préciser certaines règles de forme et de fond à respecter lors de l'élaboration des rapports visés à l'arti-

opstelling van de verslagen bedoeld in artikel 3, om een zeker niveau van minimale kwalificaties te waarborgen bij de aanwijzing van de personen in de beleidscellen en de overheidsadministraties die de in artikel 5 bedoelde interdepartementale coördinatiegroep vormen en om de regels te verduidelijken die verband houden met de oprichting en de werking van deze laatste.

*Artikel 7*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikelen 2 en 3, die in werking treden vanaf de eerste dag van de legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Brigitte DE PAUW (N)  
Céline FREMAULT (F)  
Fouad AHIDAR (N)  
Elke VAN DEN BRANDT (N)  
Viviane TEITELBAUM (F)  
Céline DELFORGE (F)  
Fatiha SAÏDI (F)  
Els AMPE (N)

cle 3, d'assurer un certain niveau de qualifications minimales lors de la désignation des personnes au sein des cellules stratégiques et des administrations publiques composant le groupe interdépartemental de coordination visé à l'article 5, ainsi que de préciser les règles liées à la mise en place et au fonctionnement de ce dernier.

*Article 7*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2 et 3 qui entrent en vigueur dès le premier jour du début de la législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.